

*Feliz  
Dianan di  
Fiesta!*

ISLA  ONLINE

Diamars 11 December 2018

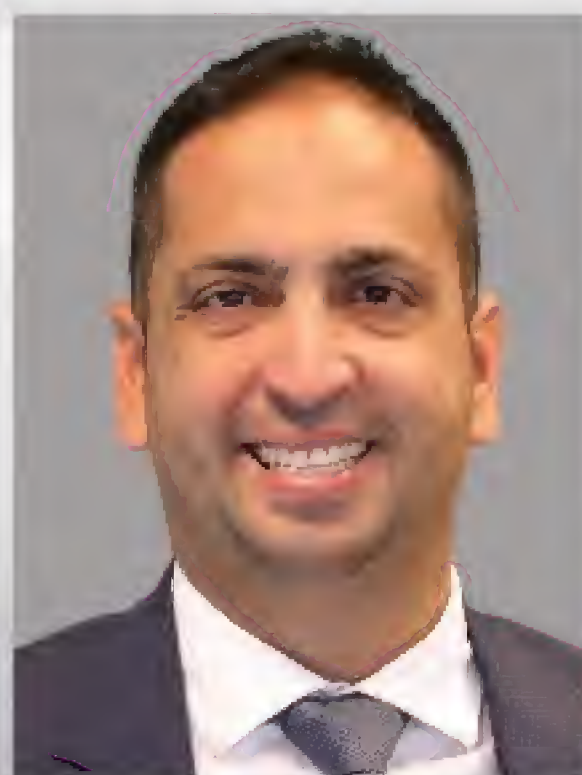
Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

**PRESUPUESTO  
2019**

DECEMBER 2018



GABINETE WEVER-CROES



*For di Parlamento*





**Pa Presupuesto 2019:**

**Gasto di salario Wever-Croes vs Eman:**

## **PROME MINISTER WEVER-CROES SU GASTO DI SALARIO TA 8.5 MIYON MENOS CU GASTO DI SALARIO DI EMAN**

Pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes baha gasto den departamentonan y companianan estatal cu ta resorta bou di dje como tambe di su buro ta un meta cu el a propone desde principio cu el a asumi e responsabilidad di lidera e pais aki. Awe, un aña despues, e Premier di Aruba por bisa cu orguyo cu el a logra tambe e meta aki, dunando e ehempel tambe cu determinacion, ta logra alcanza metanan pa e mehoracion di nos pais.

No ta un secreto cu Gabinete Wever-Croes a bin haya un situacion financiero penoso laga atras pa ex Prome Minister Mike Eman. Un di e

gastonan di Mike Eman cu a contribui hopi halto na e situacion financiero penoso aki ta e gasto di salario di personal di e ex Prome Minister. Den esaki, awo nos por admira un Prome Minister cu ta haci diferente y a mustra e diferencia den locual ta husto. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu apesar di tawata un ehercicio dificil, el a logra baha gasto di salario di su personal cuminsando tambe cu baha e cantidad di personal cu ta traha den su oficina.

E diferencia entre e gasto di salario y personal di oficina di e dos Prome Ministernan

ta grandi. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un comparacion entre Oficina di Mike Eman pa aña 2017 y su Oficina pa aña 2019. Na 2017 Mike Eman a traha cu un personal di 147 persona. Prome Minister ta trahando cu solamente 22 persona den su oficina. Esaki ta 125 hende menos cu ta 85 % menos di loke Mike Eman a traha cu ne.

147 persona cu a traha den oficina di Mike Eman a costa nos pueblo 11.323.300 florin na salario. Mientras cu Premier Wever-Croes trahando cu 22 personan den su oficina ta costando 2.738.300 florin. Esaki ta

8.585.000 florin menos y 76 % menos di loke Mike Eman tawata gasta na salario.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Hunto, mi oficina, mi ministerio, cu ta inclui ami, mi secretaria, mi conseheronan y tur cu ta yuda mi den mi oficina, ta na 8.3 miyon florin menos cu e ex Prome Minister di AVP.

E no ta facil. Tin hopi menos hende y e trabou mester a wordo parti den menos hende cu ta haci e trabou hopi mas dificil. Pero mi ta hopi satisfecho cu e sosten cu mi ta haya di mi oficina".

## **GASTO DI SALARIO WEVER-CROES VS EMAN:**

BUREAU MINISTER PRESIDENT	EMAN 2017	WEVER-CROES 2018	VERSCHIL	
Aantal Medewerkers	147	22	-125	-85%
Totale Salariskosten	11.323.300	2.738.300	-8.585.000	-76%



## Pa Presupuesto 2019:

# GABINETE WEVER-CROES A YEGA E NORMA DI 25 MIYON FLORIN DI DEFICIT PA PRESUPUESTO 2019

## Mientras cu Gobierno di AVP a laga un deficit di 149 miyon florin pa 2018:

Nos a cuminsa e siman na unda cu Presupuesto 2019 lo wordo trata den Parlamento.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu Presupuesto di pais Aruba lo tuma su tempo pa wordo trata pasobra cada Minister lo mester defende su presupuesto contestando tambe e preguntanan di Parlamento na e Minister. Tambe ta bay tin e leynan cu mester wordo pasa ainda entre nan e cambio ley di LAFT, leynan di Reforma Fiscal, ley pa pone number di auto bek riba plachi y elimina stickernan. Tur esaki lo wordo haci prome

cu fin di aña pa asina finalisa e ciclo presupuestario di 2018 cu ya for di september aña pasa mester a wordo entrega pero esaki no a tuma luga. Despues cu Gabinete Wever-Croes a drenta Gobierno, a cuminsa traha riba dje y esaki a wordo trata y pasa na april. Unabes cu el a pasa, Gobierno a compromete su mes pa bin bek Parlamento na mita di aña pa duna cuenta. Esaki a sosode na september na unda a hiba un debate amplio y a pone Parlamento na haltura di e cifranan. Pa e di dos mita di aña, Parlamento a ricibi un 'Najaars

Nota' y e cifranan y awo nan tin e Presupuesto Supletorio cu a wordo trata dialuna.

Prome Minister a indica cu e Presupuesto Supletorio no ta aumenta e deficit sino ta keda un budget neutral y lo no bin nada adicional sino lo tin cambio di algun post den dje.

Cu Presupuesto 2019, e mandatario principal a laga sa cu e ta hopi satisfecho cu Gobierno a yega e norma di 25 miyon florin di deficit pa 2019 cu Gobierno a fiha. Na 2018 e deficit tawata 149 miyon florin.

Esaki sigur tawata un paso grandi pa for di 149 miyon florin logra un deficit di 25 miyon. Pero aki comunidad henter a uni y Gobierno ta poniendo Aruba bek riba e caminda corecto, e rumbo husto pa asina pone ordo den e desordo financiero di e gobierno anterior.

"Cumpliendo cu e norma aki y cu locual nos a palabra cu Hulanda recientemente, ta pone cu Aruba ta bay sali for di e deficit y drenta den e parti di surplus", Prome Minister a enfatisa.

## Pa Presupuesto 2018:

# GOBIERNO NO A GASTA NI 1 FLORIN MAS DI LOCUAL PARLAMENTO A APROBA DEN E PRESUPUESTO

Dialuna a tuma luga den Parlamento, e reunion publico pa trata Presupuesto Supletorio 2018. Un reunion cu a bay hopi bon na un nivel hopi halto y bon dirigi pa Presidente di Parlamento señor Ady Thijsen, treciendo asina un diferencia grandi na e reunionnan publico cu antes tawata tin prome cu cambio di gobernacion.

Parlamento a aproba e presupuesto supletorio 2018, den cual gobierno a demostra cu a keda dentro di e margen cu a keda palabra den Presupuesto 2018. Esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta indica cu ta e prome paso pa pone Aruba bek riba e rumbo financiero corecto, pa nos haya nos autonomia financiero bek den nos man. E mandatario principal di nos pais ta expresa cu poco poco pero sigur nos ta logra trece e bienestar y progreso pa tur ciudadano di nos pais.

Presupuesto supletorio ta budget-neutral, kieren cu

Gobierno no a gasta ni 1 florin mas di locual Parlamento a aproba den e presupuesto. Compara esaki cu e deficitnan adicional cu gobierno anterior tabata presenta den nan presupuesto supletorio, cual tabata deficitnan gigantesco! Den e grafica adhunto, por haya un bista cla di e total di deficit adicional den presupuesto supletorio di e gobierno di AVP pa añanan 2010 pa 2017 cu a suma un gran total di 439.658.424 florin. Mientras cu Gabinete Wever-Croes tawata tin 0 deficit pa aña 2018.

"Esaki ta e cambio, un maneho financiero responsabel. Gabinete Wever-Croes ta trahando pa drecha e situacion financiero di nos pais. Ta solamente cu determinacion y bista fiho riba nos meta aki y e union di esfuersonan di cada Minister, nos ta sigui logra cosnan grandi pa Aruba y trece e bienestar y progreso pa nos dushi Aruba", Prome Minister a expresa Evelyn Wever-Croes.

## TOTAL DI DEFICIT ADICIONAL DEN PRESUPUESTO SUPLETORIO

2010 - 2018

	AVP	Gabinete Wever-Croes
2010	---	
2011	5.200.000	
2012	1.867.300	
2013	75.644.200	
2014	210.815.100	
2015	11.156.100	
2016	4.975.724*	
2017	130.000.000	
2018		0
<b>TOTAL</b>	<b>439.658.424</b>	<b>0</b>

\* Coregi cu conclusion di ARA cu den 2016 tabatin "onrechtmatige overschrijdingen"





**MINISTER OTMAR ODUBER**

Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente

**Avion ekipa cu tecnologia moderno lo permiti Kadaster haya imagennan sumamente detaya**

## **TUR COS TA CLA PA CUMINSA CU E PROCESO DI DIGITALISACION DI MAPA DI ARUBA!**

Minister di Desaroyo Teritorial Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta informa cu den cuadro di privatisacion di departamento Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (DLV) / Kadaster, e departamento tambe ta bezig cu digitalisacion.

Durante e ultimo 5 pa 6 lunanan tabatin diferente reunion cu a tuma luga pa entre otro prepara entre otro un bon 'business plan'. Esaki ta sumamente importante pa percursa cu e departamento lo por para riba su propio pianan cual ta spera di por ta logra den prome kwartaal di 2019. E aspecto di digitalisacion di Kadaster lo yuda cu eficiencia di e trabou, considerando cu na Aruba ketobay ta uza mapa den forma di kartanan y ta pmi terenan manualmente.

A base di un destaho publico e compania Slagboom en Peeters Aerial Photography ta na Aruba cu su expertonan pa saca e potretnan di Aruba. Un proceso cu tin duracion di 10 ora, reparti den dos siman. E proceso aki dura dos siman pa motibo cu ta tene cuenta cu e tempo, no por saca potret ora cu ta nubla, mester tin 'blue sky'. Cu e potretnan digital sumamente detaya (5 cm di tamaño riba cada

pixel), semper e posibilidad tey pa expertonan verifica un midi personal. Si compara e calidad cu esun di Google Earth, esaki ta 200 biaha mas mihor cu locual cu ta wak na e momentonan aki.

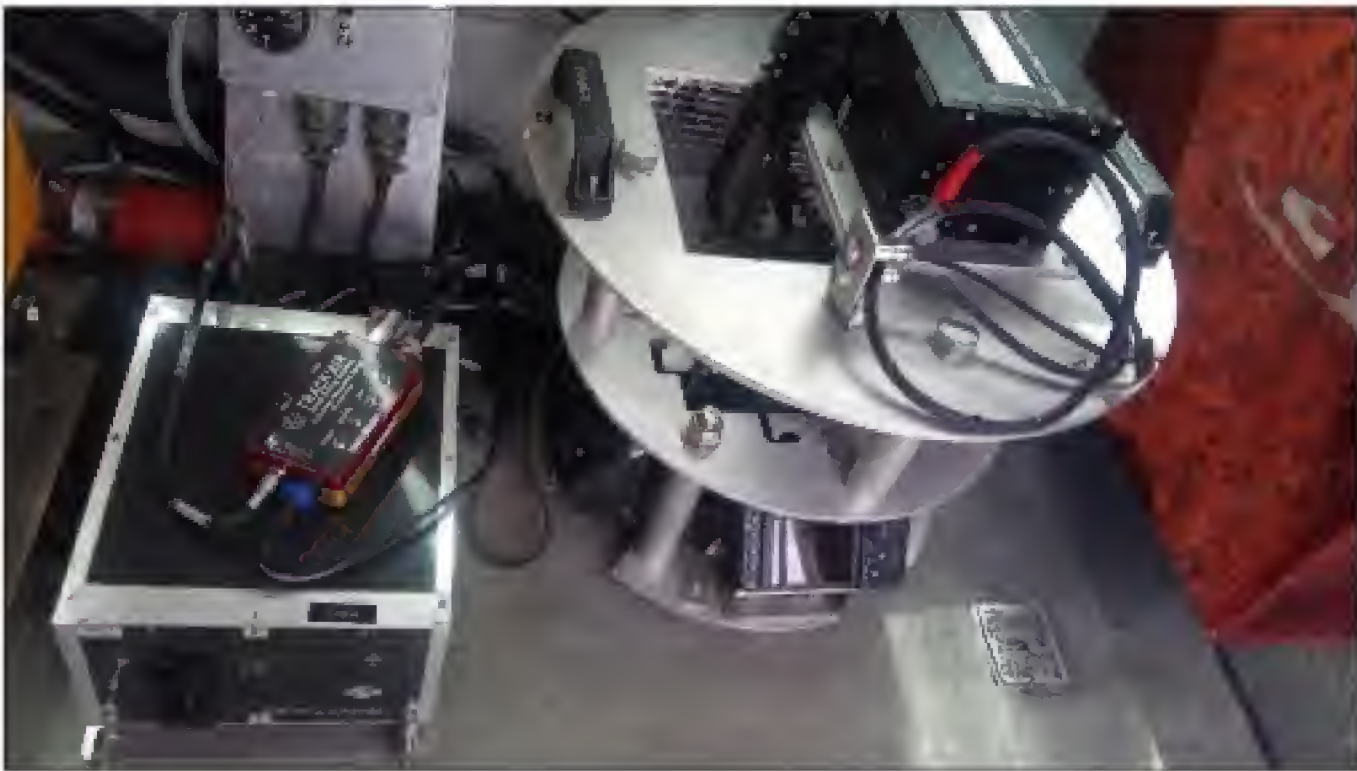
Na prome bista e avion ta muestra manera uno comun, sin embargo e nota, e avion a tarda 4 dia y mey pa yega Aruba for di Hulanda, considerando e ekiponan special cu e ta ekipa cu ne. Por a scoge pa digitalisa e mapanan hacienda uzo di drone, sin embargo e calidad cu tabata busca ta pa por haya mas informacion di e diferente halturanan rond Aruba, cual por logra por medio di e avion aki. Durante di e ultimo 20 – 25 añanan ora cu no a bay midi terenan manualmente, a pone coordinaten na nan pero esaki a haci cu tin mas cu 7000 cas cu no sa exactamente unda nan tereno ta.

Cu e sistema aki lo no tin e problema aki. Minister Otmar Oduber a splica cu e digitalisacion ta yuda cu e ROP pa haya sa halturanan, identifica rooi nan entre otro. Cu e potretnan aki y digitalisacion e trabou ta bira mucho mas facil y eficiente, aumentando productividad den diferente departamento y instancianan.





Continuacion Pagina 4







**MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

## MINISTER XIOMARA RUIZ MADURO PRESENTE NA E EXITOSO KIDPRENEUR\$ BAZAAR

Diasabra atardi Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a bishita e Bazaar di Kidpreneur\$ with Big Ideas den Caya Betico Croes na unda varios hoben di Traimerdia a haya oportunidad di bende e productonan cu nan a siña traha y por a pone den practica tur locual nan a siña con pa ta un comerciante exitoso.

E Bazaar tabata un exito y tur e hobennan a keda masha contento di por a expone y bende nan productonan. Nos ta gradici e unit IDEA di Departamento Economico pa organisa y guia e comerciantenan hoben aki di nos Pais.





# Durante Celebracion Dia di Impuesto: MINISTER XIOMARA RUIZ MADURO A GRADICI TRAHADORNAN DI DEPARTAMENTO DI IMPUESTO PA NAN LABOR

Diabierna siman pasa Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a pasa brinda un palabra di gratitud y apoyo na e trahadornan di Departamento di Impuesto na ocasion di celebracion di Dia di Impuesto. Departamento di Impuesto, DIMP ta un departamento di vital importancia pa cu gobernacion di nos Pais y pesey e trabao di cada funcionario na DIMP ta importante y ta wordo aprecia.

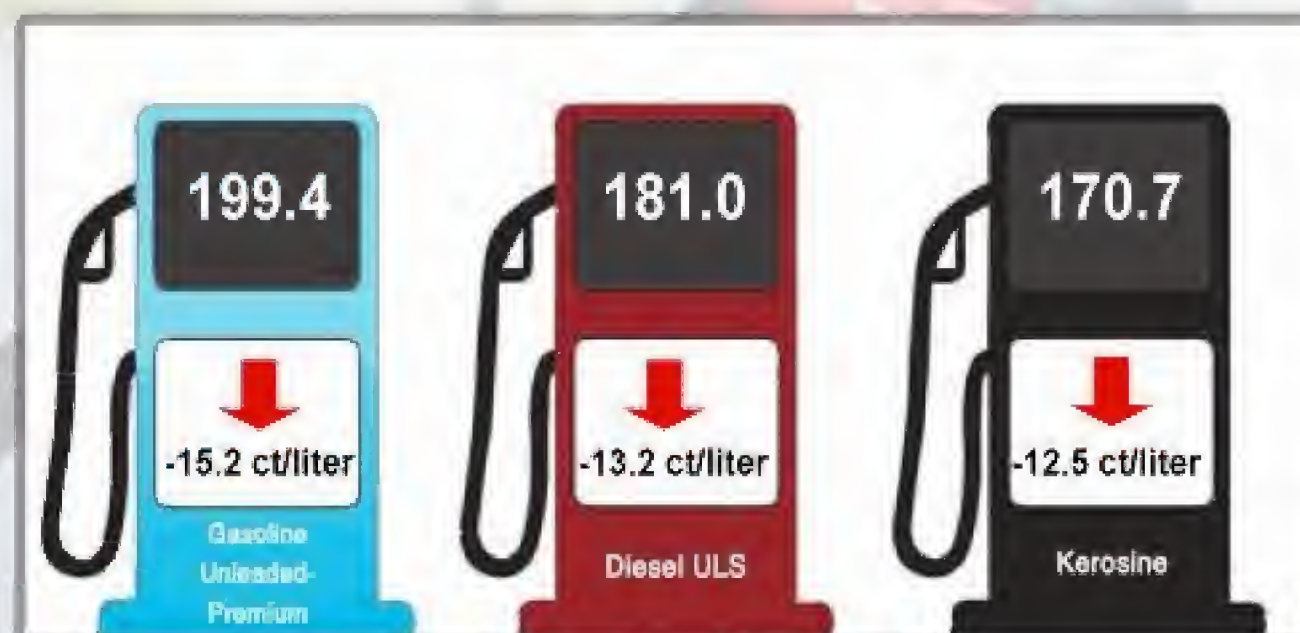
Pa e ocasion special aki, Minister President Evelyn Wever-Croes tambe tabata presente pa duna pabien como muestra di aprecio pa tur e esfuerzo cu DIMP ta haci. Pabien na staf y personal di DIMP y danki pa cumpli cu boso tarea na bienestar di nos Pais.



**Minister di Finansa,**  
Asuntonan Economico y Cultura

## Cambio di Prijs di Combustibel

Basa riba e posting di Platts US Marketscan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 30 di november 2018, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, ta anuncia e prijsnan di venta pa combustibel entrante 12 di december 2018.



E reduccion di prijs pa combustibel ta inclui un ahustacion di accijs pa gasoline cu +6,5 cent pa liter y +3 cent pa liter pa diesel y kerosine. Un cu e otro como recuperacion di tarifa di accijs di prome cu mei 2007.

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/BAZV/BAVP



Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria





## Minister Glenbert Croes a defende e Crisis Plan Social den Parlamento "FRACASA NO TA UN OPCION"

Awe e titular di Asunto Social y Labor a duna apertura na e reunionnan di Parlamento relaciona cu presentacion pa aprobacion di Presupuesto 2019.

Hunto cu esaki locual cu tambe a keda trata ta e Fondo Presupuestario pa ehecucion di e Crisis Plan Social.

Hopi pregunta a bin dilanti, por escrito como tambe verbalmente durante di e tratamentomes, cual Minister Glenbert Croes a tuma su tempo conhuntamente cu su team, pa demostra respet na e Instituto mas halto di Pais Aruba, contestando tur pregunta por escrito y verbalmente.

Pa e mandatario e ta considera e dia di awe un dia hopi importante, un dia di hopi speranza atendiendo loke cu ta realmente importante pa nos Pais.

Cu hopi transparencia y informacion na un forma abierto, Minister Glenbert Croes a defende cualkier duda cu por reina relaciona cu e Crisis Plan Social. Den su contestanan a demostra cu e exito di su ehecucion ta depende di e raportahe continuo.

Cu esaki como punto di salida, lo por midi

efectividad, resultado y logronan como tambe unda mester mehora y/of trece cambio pa logra lo maximo. Corectamente e mandatario a enfatisa na Parlamento den su totalidad: "Boso por imagina boso con e sector social lo sinti e momento cu

Parlamento aproba e Fondo Presupuestario aki?". Pa nan e lo ta un logro grandi pa porfin haya e apoyo atraves di fondonan pa por traha riba e Crisis Plan Social cu tur stakeholder di sector social conhuntamente a traha.

E mandatario a finalisa e primera tanda enfatisando cu pa e Gobierno aki, loke no ta un opcion ta fracasa. Den colaboracion continuo interministerial lo cuminsa trece e cambionan cu tanto nos Pais tin mester di dje.



# VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN



Het Sociaal Crisisplan is een grootschalig programma van land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het voorkomen en bestrijden van sociale achterstanden, zoals drop out, criminaliteit en geweldproblemen, zoals huiselijk geweld, misbruik en verwaarlozing onder de doelgroep kinderen en jongeren. Het uiteindelijke doel is de instelling van een 'child protective system' (het kindbescherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Voor dit project is land Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

## SPORTINSTRUCTEUR KORRECTIE INSTITUUT ARUBA

### Omgeving

De Dienst Gevangeniswezen Aruba levert een bijdrage aan de veiligheid van de Arubaanse samenleving door de tenuitvoerlegging van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen. Tevens draagt de Dienst Gevangeniswezen Aruba zorg voor een optimale terugkeer van de gedetineerden in de samenleving. Hun primaire doelstelling is de beveiliging van de maatschappij door gevaarlijk geachte individuen tijdens hun voorarrest en na hun veroordeling op te sluiten. Daarnaast heeft de Dienst Gevangeniswezen Aruba als doel het vergroten van de kans van de gedetineerden op een succesvolle terugkeer in de samenleving teneinde herhaling te voorkomen.

### De functie

Als Sportinstructeur bent u belast met de organisatie en uitvoering van de activiteiten op het gebied van sport binnen de dienst. Tevens bent u verantwoordelijk voor de voordracht hiervan. Daarnaast geeft u advies aangaande de sportactiviteiten aan en voor de gedetineerden. U rapporteert aan het hoofd medische zorg, sport en beweging. U bestelt, beheert en onderhoudt de sportmaterialen voor sport- en bewegingsactiviteiten en de sportzalen. Ook ziet u toe op de naleving van de regels en veiligheidsinstructies bij het uitvoeren van de sportactiviteiten. Tenslotte houdt u toezicht op het gebruik van de middelen en materialen.

### Uw profiel

U heeft minimaal een afgeronde MBO opleiding op het gebied van sport en recreatie (CIOS) of een soortgelijke relevante opleiding. U heeft kennis van diverse sporten en van de gevolgen van deze sportbeoefening voor gedetineerden. U bent vaardig in het overdragen van kennis en het organiseren van sportevenementen. U bent proactief en u heeft een flexibele houding. Daarnaast bent u resultaat- en klantgericht. U bent integer, representatief, accuraat en stressbestendig en u heeft een probleem- en conflictoplossend vermogen. U beschikt over interdisciplinaire, organisatorische en planmatige vaardigheden. Daarnaast beschikt u over goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden in het Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.



### De procedure

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevr. Viviana Mc Donald, HR adviseur SCP, via tel: (+297)528-1100. U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór **12 december a.s.** e-mailen naar [SCP.vacatures@gmail.com](mailto:SCP.vacatures@gmail.com). U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging (zo niet, neemt u dan contact met ons op) Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld





## SIGURIDAD DI E PUEBLO Y E BISHITANTE TA UN GARANTIA PA ARUBA SU ECONOMIA Y PROSPERIDAD CU NO TIN PRIJS

Dialuna den Parlamento durante tratamento di presupuesto supletorio 2018, Minister Andin Bikker a contesta varios pregunta cu miembronan di Parlamento a haci pa loke ta Ministerio di Husticia. Un di e preguntanan cu Minister Bikker a haya ta di Parlamentario Sr. Andy Croes tocante jaarplan di KPA cu ta señala cu total tin 262 vacatura, esta cu tin falta di personal.

Segun Minister Bikker, esaki a ilustra den nadere rapport pasobra diferente otro orde diensten tambe a señala den nan presupuesto cu nan mester di mas personal. Nan ta IASA, Guarda nos Costa, KIA y na diferente orde diensten. Ora mira esaki den contexto y tuma nota di overtime cu tin, ta logico cu mester di mas personal. Pakico no por haya mas personal pasobra esaki ta debi na e reto presupuestario y e situacion financiero penoso cu a hereda di e gobierno anterior.

Segun e mandatario ora cu mester garantiza seguridad di pais Aruba ta e mesun personanan mester a traha overtime y keda funciona na e nivel cu pueblo ta spera di nan. Minister Bikker a haya cu Parlamentario Marisol Lopez-Tromp corectamente a pone ful e presupuesto den perspectiva

specialmente esun di overtime. Riba pagina cinco di Raad van Advies tin un tabel, y si calcula e tabel di e realisacion di overtime di aña 2017 cu ta 16.3 miyon, na 2018 awor cu cambio a pone na 17.4 cu ta 1.1 miyon adicional cu ta di KPA. Si mira esun di cuerpo di bombero, compara 2.4 y 2.6 ta 200 mil riba base anual.

Tambe tin gevangeniswezen KIA, e ta 300 mil menos cu e realisacion 2017. Segun Minister Bikker esaki ta total pa aña 1 miyon cu a bin adicional. Si calcula esaki pa luna ta 83 mil florin pa tur e orde diensten. Esaki ta tres orde diensten y pa Minister Bikker seguridad ta priceless. Si mira e perspectiva aki a pone un grafico unda Minister Bikker, a haci comparacion cu loke a realiza den 2016 y compara cu loke a resupuesta awor aki pa 2018, practicamente e ta den margen.

Apesar di tur e overtimenan cu a traha den orde diensten y si compara esaki cu loke e fiesta di un dia cu ex prome Minister Sr. Mike Eman a costa unda a gasta 300 mil florin, a keda den e margen. Por a saca afo di e fiesta cu un recibo tabatin un suma di 144 mil florin y ainda falta mas cobransa. Si pone esaki den perspectiva ta increibel cu basicamente pa 83 mil florin adicional cu

ta garantia pa seguridad di e pueblo y e bishitante. Mirando e ley di CFT, Minister Bikker no ta kere cu Sr. Eman lo a consulta cu CFT pa e fiesta aki cu no tabatin un base huridico.

Atrobe Minister Bikker a señala cu seguridad ta priceless, pasobra seguridad di e pueblo y e bishitante ta un garantia pa Aruba su economia y prosperidad cu no tin prijs.





**E NO TA COSTA BO NADA**

**CLICK E!**

**E POR SALBA BO**

*Stima bo mes.. Stima bo bida!*



SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD

**POLIS**

*Nos ta bo amigo..*





## Presentacion di buki di "Evangelio di San Lucas"

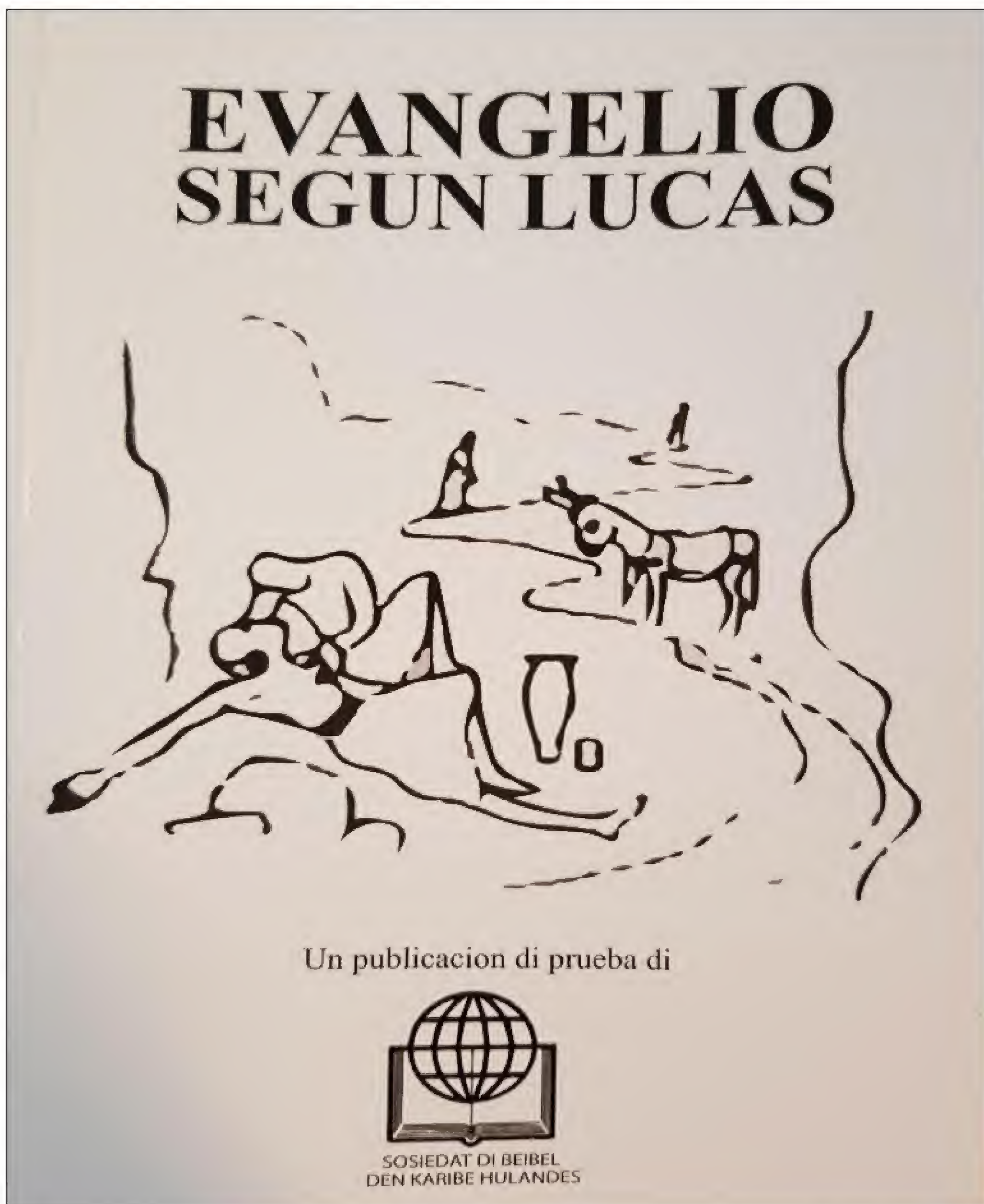
# UN BUNITA PROYECTO ADAPTA DEN NOS IDIOMA MATERNO, PAPIAMENTO

Diamars 11 di december Minister dr. Armando Rudy Lampe tawatin e honor di haci e presentacion oficial na publico di e buki "Evangelio di San Lucas. Esaki lo tuma luga na Biblioteca Nacional Aruba na Oranjestad. E presentacion aki lo forma parti tambe di e programa di clausura di Aña di Papiamento.

Tin cu remarca cu e aña 2018 tabata un aña hopi exitoso pa nos idioma Papiamento y tambe un momento importante pa nos comunidad den Fe, pa cual motibo a scoge e fecha di awe pa presenta e bunita proyecto aki di adaptacion di e buki di Evangelio segun San Lucas den nos idioma materno, esta Papiamento.

E buki aki ta papia tocante nacemento di Hesus y como cu nos ta den temporada di Pasco di Nacemento di Hesus, esaki ta trece un sentimento special.

Den e programa tin diferente presentacion di personanan cu di un forma of otro a yuda na e obra final. Via e media aki, Minister Lampe ta invita un y tur pa bin presencia e presentacion di e buki di "Evangelio di San Lucas" cu lo wordo presenta den nos idioma materno Papiamento di Aruba na Biblioteca Nacional Aruba diamars 11 di december di 7or pa 9or di anochi.





# VAKANTIE DI SCOL

E vakantierooster pa scol ta wordo formula cu e mucha den mente. Entre e liñanan di guía pa formula e rooster tin stipula cu e mucha tin derecho riba 60 dia di vakantie pa aña.

E procedura pa yega na vakantieroosters pa scol ta como lo siguiente: Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta e instancia responsabel pa traha e concept vakantierooster y stipula e ATV-dagen pa "Onderwijspersoneel". E concept vakantierooster siguiementemente ta keda entrega na Dienst Inspectie van het Onderwijs, Directivanan di Scol y SIMAR pa nan por duna nan input. Finalmente e proposicion ta bay pa Minister di Enseñansa di Aruba pa aprobacion.

Pa motibo di planificacion ta trata na procesa cada vakantierooster mas trempan posibel y ta comunica esaki na tur e actornan involvi como tambe na Departamento Recurso Humano (DRH) y instancianan manera SMAC, cu e peticion pa tene cuenta cu e rooster di scol den nan respectivo planificacionnan.

## Vakantierooster oficial

Dia 29 di augustus 2018, Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel a aproba e vakantierooster pa aña escolar/ academico 2019-2020 como tambe e ATV-dagen pa "Onderwijspersoneel" pa aña calendario 2020.

Na momento cu tin e aprobacion di minister, e vakantierooster oficial ta keda publica riba e website di Departamento di Enseñansa Aruba [[www.ea.aw](http://www.ea.aw)].

Ley di Enseñansa Obligatorio ta mantene su mes na e dianan di vakantie di scol oficial cu ta aproba pa Minister di Enseñansa di Aruba. Pa mas informacion tocante Enseñansa Obligatorio (Leerplicht) tambe por acudi na website [[www.ea.aw](http://www.ea.aw)].

## ATV-dagen y Dia di Fiesta Oficial

E ATV-dagen pa "Ambtenaren en Gelijkgestelden" ta keda stipula pa Departamento Recurso Humano (DRH) y e proposicion ta bay Ministerraad pa aprobacion.

E Dianan Oficial di Fiesta ta keda publica cada aña pa Departamento di Labor.

Na momento cu tin e aprobacion oficial esakinan tambe ta keda publica riba nos website [[www.ea.aw](http://www.ea.aw)].

Pa mas informacion por acudi na e website [[www.ea.aw](http://www.ea.aw)] y por sigui e desaroyonan a traves di Facebook, Twitter y Instagram @ EducationAruba.

Fecha di Vakantie di Scol oficial: [www.ea.aw](http://www.ea.aw)

## PREMIO NACIONAL DI EXCELENCIA DEN ENSEÑANSA

# Appel di Oro 2018

Henter comunidad: alumno, estudiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2018. Por haci esaki door di yena e Formulario di Nominacion obtenibel riba website Enseñansa Aruba | [www.ea.aw](http://www.ea.aw).

Participacion ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Secundario, Special y Superior reglamenta na Aruba.

E periodo di nominacion pa aña 2018 ta habri for di dia 12 di november y lo cera dia 12 di december.



ULTIMO DIA PA NOMINA TA:  
12 di december, 2018 | 12:00 di merdia.



Departamento di Enseñansa Aruba



## PARLAMENTO A APROBA E PRESUPUESTO SUPLETORIO 2018

den cual Gobierno di Aruba a demostra cu a keda dentro di e margen cu a keda palabra den Presupuesto 2018. Esaki ta e prome paso pa pone Aruba bek riba e rumbo financiero corecto, pa nos haya nos autonomia financiero bek den nos man. Poco poco pero sigur nos ta logra trece e bienestar y progreso pa tur ciudadano.





# E FONDO PRESUPUESTARIO PA E CRISIS PLAN SOCIAL A HAYA APROBACION UNANIME DI PARLAMENTO DI ARUBA

Minister Glenbert Croes den nomber di pueblo di Aruba a yama Fraccion di MEP, Fraccion di POR, Fraccion di RED y Fraccion di AVP danki pa e apoyo unanime.

"Danki den nomber di Aruba" tabata palabranan di e mandatario.  
Awe Aruba a sali gana. Hunto nos lo yega hopi leu.







GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD